

Dodatok č. 3

**k Zmluve o nájme č. VTÚ-52-25/2009 uzatvorenej medzi
TRANSLIGNUM SK, s.r.o., Zápotockého 1228, 031 01 Liptovský Mikuláš
a Vojenským opravárenským podnikom Trenčín, a.s., Kasárenská 8, 911 05
Trenčín**

Na základe článku VIII. bod 2. Zmluvy o nájme č. VTÚ-52-25/2009 sa zmluvné strany dohodli na zmene zmluvy takto:

Článok I. Zmluvné strany

Prenajímateľ: **Vojenský opravárenský podnik Trenčín, a.s.**
Kasárenská 8, 911 05 TRENČÍN

Zastúpený: **Ing. Pavol BLAŽEJ** – predseda predstavenstva
a generálny riaditeľ

Vybavuje: **Ing. Ján Durnota – výkonný riaditeľ**
Ing. František Vlkovič – obchodný riaditeľ

IČO: 36350583
IČ DPH: SK 2022107890
DIČ: 2022107890
Bankové spojenie: Tatrabanka ,a.s. pobočka Trenčín
Číslo účtu: 2941704148/1100
Tel.: 032 6560 221
Fax: 032 6523 176

Zapísaná: **Obchodný register Okresného súdu Trenčín, oddiel
Sa, vložka č. 10407/R**

a

Nájomca: **TRANSLIGNUM SK, s.r.o.**
Zápotockého 1228, 031 01 Liptovský Mikuláš

Zastúpený: **Milan Mikuš** – konateľ spoločnosti

IČO: 36 402 117
IČ DPH: SK 2020117638
DIČ: 2020117638
Bankové spojenie: VÚB, a.s. Turčiansko Teplice
Číslo účtu: 1546902959/0200
Tel.: 0905 801 571

Zapísaná: **Obchodný register Okresného súdu Žilina, Oddiel:
Sro, Vložka číslo: 13233/L**

Článok II

Predmet zmluvy

1. Prenajímateľ prenajíma nájomcovi **nebytové priestory v budove č. 8** s podlahovou plochou **veľkou 47,19 m²** : kancelária - 15,20 m² , ½ chodby - 4,75 m² , ½ chodby - 21,88 m² , sociálne zariadenie – 5,36 m² , súpisné číslo 1228, na parcele č. 1426/10. Uvedené nebytové priestory sa nachádzajú v stavebnom objekte prenajímateľa na ul. kpt. Nálepku v Liptovskom Mikuláši a sú vedené správou katastra v Liptovskom Mikuláši na liste vlastníctva č. 6673.

Článok III

Účel nájmu

1. Nájomca bude užívať prenajatý priestor, uvedený v článku II tejto zmluvy, na administratívne práce. Nájomca sa zaväzuje užívať prenajatý nebytový priestor len na účel dohodnutý v tomto článku zmluvy.

Článok IV

Výška nájmu

1. Nájomca sa zaväzuje zaplatiť prenajímateľovi nájomné v sume **25 €/m²/rok** za nebytový priestor s podlahovou plochou veľkou **47,19 m²**, čo predstavuje **ročný nájom 1 179,75 € bez DPH** (slovom jedentisíc jednostosedemdesiatdeväť EUR 75/100), t.j. **1 415,70 € s DPH**.

Článok V

Splatnosť nájomného a spôsob platenia

1. Nájomca sa zaväzuje uhrádzať nájomné **v mesačných splátkach v sume 98,31 € bez DPH** (slovom deväťdesiatosem EUR 31/100), t.j. **117,97 € s DPH**.

2. S užívaním nebytového priestoru je spojené **poskytovanie služieb** – dodávka elektrickej energie, plynu – tepelnej pohody, vodné - stočné. Úhradu za ich poskytovanie bude účtovať prenajímateľ mesačne takto:

a) Cena za spotrebovanú elektrickú energiu bude účtovaná podľa skutočne spotrebovaného množstva elektrickej energie nameraného na merači elektrickej energie v kW/h na vstupe do budovy č. 8, v cene účtovanej prenajímateľovi jeho zmluvným partnerom na dodávku elektrickej energie.

b) Cena plynu – tepelnej pohody bude vypočítaná zo skutočne poskytnutého množstva tepla nameraného v GJ na merači namontovanom na vstupe do budovy č. 8. Toto množstvo tepla bude prepočítané na objem spotrebovaného zemného plynu v m³ v cene účtovanej prenajímateľovi jeho zmluvným partnerom na dodávku plynu. Z nameraného množstva dodaného tepla v GJ na merači budeme fakturovať **7,28 %**, čo je % užívaného vykurovaného nebytového priestoru z celej budovy č. 8, podľa článku II. tejto zmluvy.

c) Cena za vodné – stočné bude účtovaná podľa skutočnej spotreby nameranej na merači v m³ na vstupe do budovy č. 8, v cene účtovanej prenajímateľovi jeho zmluvným partnerom pre vodné a stočné.

Ostatné ustanovenia zmluvy ostávajú v platnosti bez zmeny.

Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami **s účinnosťou od 20.5.2011.**

Dodatok sa vyhotovuje v dvoch výtlačkoch, z ktorých jeden obdrží prenajímateľ a druhý obdrží nájomca.

Liptovský Mikuláš

Trenčín

Nájomca
TRANSLIGNUM SK, s.r.o.

Prenajímateľ
VOP Trenčín, a.s.

Milan Mikuš
konateľ spoločnosti

Ing. Pavol Blažej
predseda predstavenstva
a generálny riaditeľ